



## GB USE INSTRUCTIONS TCS-7000AA MECHANICAL THERMOSTAT

### MECHANICAL TYPE, WITH INTERNAL THERMOSTATIC BIMETAL SENSOR

Bimetallic room thermostat for heating and air-conditioning installations  
Thermal, electrical and mechanical features Breaking capacity

#### TECHNICAL DATA:

Voltage:	AC230V +10%—15% 50/60Hz
Max. Current:	NO: 16A NC: 10A
Temperature scale:	0-40°C
Control voltage signal:	AC230V
Ambient temperature:	-10°C+50°C
Dimensions:	H/75, W/75, D/25MM
Protection:	IP20
With build-in sensor	

#### TEMPERATURE'S SCALE ADJUSTMENT

After almost two days from the installation, to obtain a precise scale adjustment, measure the room temperature with a reference thermometer, placed aside to reach the same value of the thermometer. We suggest to install the equipment at about 1.5m from the floor and far from any heat source.

#### IMPORTANT!

Accelerating resistance with voltage to 220V-250V a.c.

This thermostat is provided with an accelerating resistance which must be absolutely connected in order to obtain the regulator's performances.

The terminal 4 has thus to be connected to the neutral according to the diagram shown on the cover.

This connection allows also the working of the pilot lamp which indicates the operation of the heating.

## LV LIETOŠANAS INSTRUKCIJA

### MEHĀNISKAIS THERMOSTATS TCS-7000AA

#### MEHĀNISKA TIPIA THERMOSTATS AR IEBŪVĒTU THERMOSTATISKU BIMETĀLA SENSORU

Bimetalā termostats telpām apkures un gaisa kondicionēšanas iekārtām  
Siltuma, elektriskās un mehāniskās īpašības Atslēgšanas spēja

#### TEHNISKIE DATI:

Spriegums:	230 V (AC) (+10—15%, 50/60 Hz)
Maks. Strāva:	Sasiedzējkontakts: 16 A Atslēdzējkontakts: 10 A
Temperatūras skala:	0-40 °C
Vadības sprieguma signāls:	230 V (AC)
Apkārētās vietas temperatūra:	-10 līdz +50 °C
Izmēri:	Augstums: 75 mm, platumš: 75 mm, dziļums: 25 mm
Aizsardzības klase:	IP20
Ar iebūvētu sensoru	

#### TEMPERATŪRAS SKALAS REGULĒŠANA

Lai precīzi noregulētu temperatūras skalu, pēc divām dienām pēc uzstādīšanas izmēriet istabas temperatūru ar atsauces termometru, kuru novietoj, lai sasniegtu tādu pašu vērtību. Iekārtu ir ieteicams uzstādīt apmēram 1,5 m attālumā no grīdas un jebkāda siltuma avota.

#### SVARĪGI!

Paātrinājuma pretestība ar 220–250 V (AC) spriegumu.

Šis termostats ir aprīkots ar paātrinājuma pretestību, kurai ir jābūt pilnībā savienotai, lai iegūtu regulatora veikspēju.

Tādējādi 4. terminālis ir jāsavieno ar neitrāli saskaņā ar shēmu, kas ir redzama uz vāka. Šis savienojums nodrošina arī signāllampas darbību, kas norāda, ka darbojas apsilde.

## LT NAUDOJIMO INSTRUKCIJOS TCS-7000AA MECHANINIS THERMOSTATAS

### MECHANINIO TIPO, SU VIDINIŲ THERMOSTATO BIMETALINIŲ JUTIKLIU

Bimetalinis kambarinis termostats šildymo ir oro kondicionavimo įrangai  
Siltuminės, elektrinės ir mechaninės sąvybės, atjungimo geba

#### TECHNINIAI DUOMENYS

Įtampa:	AC 230 V +10 %—15 %, 50–60 Hz
Didžiausia srovė:	NO: 16 A NC: 10 A
Temperatūros skalė:	0–40 °C
Valdymo įtampos signalas:	AC 230 V
Aplinkos temperatūra:	–10 °C +50 °C
Matmenys:	H/75, W/75, D/25MM
Apsauga:	IP20
Įmontuotas jutiklis	

#### TEMPERATŪROS SKALĖS REGULIAVIMAS

Norėdami tiksliai sureguliuoti skalę, po montavimo praėjus beveik dviem dienoms pamatuokite kambario temperatūrą etaloniniu termometru, padėtu į šoną, kad pasiektų tą pačią reikšmę kaip termostatas. Rekomenduojame įrangą montuoti 1,5 m virš grindų ir toli nuo bet kokio karščio šaltinio.

#### SVARBU!

Accelercijos varža, kai įtampa yra iki 220 V–250 V AC.

Šis termostatas yra su akceleracijos varža, kuri turi būti visiškai prijungta norint pasiekti numatytas eksploatacines sąvaybes.

Todėl 4-ą gnybtą reikia prijungti prie neutralės pagal ant dangtelio pateiktą schemą. Šilaitį prijungus įsijungia ir indikatoriaus lemputė, kuri rodo, kad įranga kaista.

## RU РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ МЕХАНИЧЕСКИЙ ТЕРМОРЕГУЛЯТОР TCS-7000AA

### МЕХАНИЧЕСКОГО ТИПА, С ВНУТРЕННИМ ТЕРМОСТАТИЧЕСКИМ БИМЕТАЛЛИЧЕСКИМ ДАТЧИКОМ

Биметаллический комнатный терморегулятор для установок отопления и кондиционирования воздуха. Тепловые, электрические и механические характеристики. Отключающая способность.

#### ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ:

Напряжение:	230 В пер. тока +10...—15 %, 50/60 Гц
Макс. ток:	НО: 16 А НС: 10 А
Температурная шкала:	0–40 °С
Сигнал управляющего напряжения:	230 В пер. тока
Температура окружающей среды:	–10...+50 °С
Габаритные размеры:	В=75 мм, Ш=75 мм, Д=25 мм
Защита:	IP20

Со встроенным датчиком

#### РЕГУЛИРОВКА ТЕМПЕРАТУРНОЙ ШКАЛЫ

Чтобы получить точную настройку шкалы, примерно через два дня после установки измерьте температуру в помещении с помощью размещенного на некотором расстоянии эталонного термометра, который должен показать аналогичное значение. Рекомендуем устанавливать оборудование на высоте около 1,5 м от пола и на удалении от любых источников тепла.

#### ВАЖНО!

Ускоряющее сопротивление с напряжением до 220–250 В пер. тока. Данный терморегулятор оснащен ускоряющим сопротивлением, которое обязательно нужно подключить для обеспечения регулировочных характеристик. Таким образом, клемма 4 должна быть подключена к нейтрالي в соответствии со схемой, приведенной на крышке. Данное соединение также позволяет установить контрольную лампу, которая указывает на нагрев.

# FI KÄYTTÖOHJE

## TCS-7000AA- MEKAANIN- EN TERMOSTAATTI

### MEKAANINEN MALLI, JOSSA SISÄINEN TERMOSTAATTINEN BIMETALLINEN ANTURI

Bimetallinen huonetermostaatti lämmitys- ja ilmastointilaitteisiin  
Lämpö-, sähkö- ja mekaaniset ominaisuudet, kytkentäteho

#### TEKNISET TIEDOT:

Jännite:	AC 230 V +10% ~-15%, 50/60 Hz
Maksimivirta:	NO: 16 A NC: 10 A
Lämpötila-alue:	0-40 °C
Ohjausjännitteen signaali:	AC 230 V
Ympäristön lämpötila:	-10 °C +50 °C
Mitat:	K/75, L/75, S/25 MM
Suojaus:	IP20
Sisäänrakennettu anturi	

#### LÄMPÖTILA-ASTEIKON SÄÄTÄMINEN

Jotta saat säädettyä lämpötila-asteikon tarkasti, mittaa huonelämpötila toisella lämpömittarilla kahden päivän kuluessa termostaatin asennuksesta. Aseta lämpömittari sivummalle, jotta sillä saadaan samanlainen lämpötilalukema. Suosittelemme asentamaan laitteen noin 1,5 metrin korkeudelle lattiasta ja kauas kaikista lämmönlaitteista.

#### TÄRKEÄÄ!

Kiihdytysvastus jännitteellä 220 V-250 V AC.

Termostaatti on varustettu kiihdytysvastuksella, joka on ehdottomasti kytkettävä termostaatin säätämisen mahdollistamiseksi.

Liitin on kytkettävä nolajohtimeen kaaviokuvan mukaisesti.

Tämä liitäntä mahdollistaa myös merkkivalon toiminnan, joka ilmaisee lämmityksen olevan käytössä.

## EE

## KASUTUSJUHEND

### TCS-7000AA MEHAANILINE TERMOSTAAT

#### MEHAANILINE TUUUP, KOOS SISEMISE TERMOSTAATILISE BIMETALLANDURIGA

Bimetallanduriga ruumitermostaati kütte- ja kliimaseadmete jaoks  
Termiiseld, elektriliseid ja mehaaniliseid omadused, lahutusvõime

#### TEHNILISED ANDMED:

Pinge:	AC 230 V +10%~-15%, 50/60 Hz
Max vool:	NO: 16 A NC: 10 A
Temperatuurii skaala:	0-40 °C
Juhtpinge signaal:	AC 230 V
Ümbritseva keskkonna temperatuur:	-10 °C +50 °C
Mõõtmised:	H/75, W/75, D/25MM
Kaitseklass:	IP20
Sisseehitatud anduriga	

#### TEMPERATUURI SKAALA REGULEERIMINE

Skaala täpselt reguleerimiseks mõelke pärast kahe päeva möödumist paigaldamisest toatemperatuurii võrdlustermomeetriga. asetades selle seadme kõrvale, et see saanuks sama väärtuse. Soovitame seadmed paigaldada umbes 1,5 m kõrgusele pörandast ja mis tahes soojusallikast eemale.

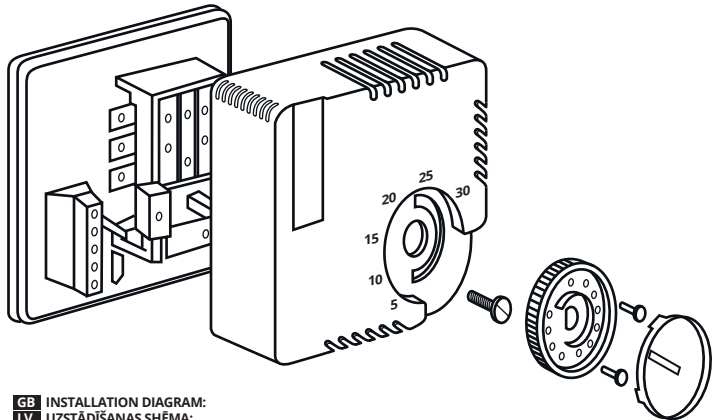
#### OLULINE TEAVE!

Kiirendustakisti pingega 220-250 VAC

See termostaat on varustatud kiirendustakistiga, mis peab olema täielikult ühendatud, et regulatsioon toimiks.

Seega tuleb 4. klemmi ühendada neutraaliga vastavalt kaanel näidatud skeemile.

See ühendus võimaldab kasutada ka märgutuld, mis näitab soojenduse tööd.



#### GB INSTALLATION DIAGRAM:

#### LV UZSTĀDĪŠANAS SHĒMA:

#### RU СХЕМА УСТАНОВКИ:

#### LT MONTAVIMO SCHEMA:

#### FI ASENNUSKAAVIO:

#### EE PAIGALDUSKHEEM:

#### GB TCS-7000AA WIRING

#### LV ELEKTROINSTALĀCIJAS SHĒMA TCS-7000AA

#### RU ПОДКЛЮЧЕНИЕ TCS-7000AA

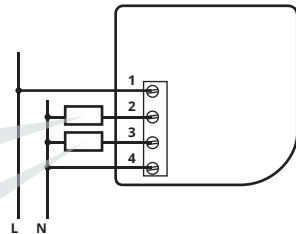
#### LT TCS-7000AA LAIDŲ SUJUNGIMAS

#### FI TCS-7000AA:N KYTKENTÄ

#### EE TCS-7000AA JUHTMESTIK

GB	Load 1 for Cooling
LV	1. slodbe: dzesēšanai
RU	Нагрузка 1 для охлаждения
LT	1 apkrova aušinimui
FI	Load 1 -liitin jäähdytykselle
EE	1. koormus jahutamiseks

GB	Load 2 for Heating
LV	2. slodbe: sildīšanai
RU	Нагрузка 2 для обогрева
LT	2 apkrova sildymui
FI	Load 2 -liitin lämmitykselle
EE	2. koormus kaitmiseks



**vexen**  
electric

WWW.VEXEN.EU